



**Európsky hospodársky a sociálny výbor**

Brusel, 2. júla 2004

## **PLENÁRNE ZASADNUTIE**

**30. JÚNA A 1. JÚLA 2004**

## **SYNTÉZA PRIJATÝCH STANOVÍSK**

**Stanoviská EHSV sú prístupné „in extenso“ a v 20 úradných jazykoch na internetovej stránke Výboru na nasledujúcej adrese:**

**<http://www.esc.eu.int> (rubrika "Dokumenty")**

## **1. HOSPODÁRSKA POLITIKA A SOCIÁLNA SÚDRŽNOSŤ**

### **• Tretia správa o hospodárskej a sociálnej kohézii**

– **Spravodajca** : pán BARROS VALE (Zamestnávateľa – PT)

– **Referencie** : COM(2004) 107 final – EHSV 962/2004

– **Kľúčové body** :

EHSV zdôrazňuje, že napriek pozitívnemu vývoju pretrvávajú rozdiely medzi regiónmi v hospodárskom a sociálnom rozvoji.

Zdá sa, že je potrebné zamerať európsku ekonomiku na aktivity, založené na kompetencii, inovácii a nových informacných a spravodajských technológiách, aby sa európske hospodárstvo stalo viac konkurencieschopné, zvýšilo zamestnanosť a životnú úroveň.

EHSV súhlasí s novou štruktúrou kohéznej politiky EÚ na obdobie po roku 2006, ako aj s obmedzením počtu finančných nástrojov prispievajúcich k politike kohézie a k princípu zníženia počtu jej cieľov ako aj pridružených finančných nástrojov.

EHSV ešte raz nalieha na potrebu, aby účasť partnerov v kontrolných orgánoch bola povinná a valorizovaná udelením hlasovacieho práva.

Výbor pozitívne hodnotí úmysel Komisie vytvoriť v rámci súdržnosti zvláštny mechanizmus s cieľom kompenzovať všetky nedostatky ultraperiférnych regiónov, ako i tých, kde pretrvávajú trvalé štrukturálne nedostatky.

– **Kontakt** : pán Roberto Pietrasanta

(Tel. : 00 32 2 546 93 13 – e-mail : [roberto.pietrasanta@esc.eu.int](mailto:roberto.pietrasanta@esc.eu.int))

### **• Priemyselné zmeny a kohézia**

– **Spravodajca** : pán LEIRIAO (Rôzne aktivity – PT)

– **Druhý spravodajca** : pán CUÉ (delegát – BE)

– **Referencie** : Stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 959/2004

– **Kľúčové body** :

Cieľom tohto stanoviska je skontrolovať, či sú nástroje pre podporu hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti adekvátne, alebo či sú alebo nie sú rámcové podmienky výhodné pre firmy, umožňujú realizáciu priemyselnej zmeny spôsobom, ktorý je kompatibilný s požiadavkami firiem na konkurencieschopnosť.

V sekcii závery a odporúčania je vytýčených sedemnást bodov; to poukazuje na potrebu zlepšenia, pokiaľ ide o politiky, nástroje, kritériá pre zisťovanie, či sú regióny oprávnené získať financovanie, realizáciu správnych praktík a vyhľadávanie synergií medzi politikami a nástrojmi, ako aj všeobecnú koordináciu pri realizácii štrukturálnych stratégií EÚ, ako napríklad lisabonská stratégia, štrukturálne reformy a trvalo udržateľný rozvoj.

Úvahy presahujúce vyššie uvedené, sú založené na nasledovných myšlienkach; tieto sú uvedené v poradí postupnosti a uvádzajú hlavné témy, ktoré sa objavujú v tomto stanovisku:

- regionálny rozvoj ako faktor globalizácie, prostredníctvom vytvárania regionálnych zoskupení, ako efektívny spôsob pritiažnutia firiem do danej oblasti a povzbudenie ich, aby zostali;
- podniková sociálna zodpovednosť a realizácia „správnych praktík“ ako súčasť prístupu zahrňajúceho preventívne a iné opatrenia na predvídanie a riadenie zmeny;
- rokovania a sociálny dialóg vo firmách, aby sa zabezpečilo, že reštrukturalizácia sa uskutočňuje sociálne zodpovedným spôsobom, s riadením firmou a prijatím pozitívneho postoja pracovníkmi k hľadaniu riešení, ktoré spoločnosť, pracovníci a obec vidia ako úspešné, čím sa dosahuje rovnováha medzi sociálnymi a hospodárskymi aspektmi;
- konanie v partnerstve medzi podnikateľmi, sociálnymi partnermi, občianskou spoločnosťou (univerzitami, výskumnými a inováciami strediskami, združeniami, atď.) a miestnymi orgánmi, aby sa vytvorili tie správne podmienky pre podporu produktivity a zlepšenie rastového potenciálu regiónov; a
- návrh na vytvorenie stavu „najviac zvýhodneného regiónu“ utých regiónov, ktoré majú vysoké úrovne sociálnej súdržnosti a súdržnosti zamestnanosti a náhle stratili zručnosti, pretože sa firma presťahovala, bez toho, že by mali akékoľvek alternatívne hospodárske činnosti na udržanie miestnych úrovní zamestnanosti. Tieto regióny by mali dostať finančnú podporu, a to so špecifickým cieľom regenerovať miestne hospodárske usporiadanie.

– **Kontakt :** pán Miguel Colera

(Tel. : 00 32 2 546 96 29 – e-mail : [josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int](mailto:josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int))

## **2. ÚPRAVA ÚZEMIA A ROZVOJ VIDIEKA**

• ***Metropoly: sociálno-ekonomické začlenenie v budúcej Európe***

– **Spravodajca :** pán van IERSEL (Zamestnávateľia – NL)

– **Referencie :** Stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 968/2004

– **Kľúčové body :**

EHSV zdôrazňuje, že v záujme Únie je, aby:

- boli určené územné celky metropolitných areálov 25 krajín únie,
- bol každý rok o týchto územných celkoch vypracovaný súbor náležitých údajov, najmä údajov z Európskych ankiet o pracovných silách,
- boli pre tieto územné celky vyhodnotené základné ukazovatele Lisabonskej stratégie,
- boli identifikované na týchto územiach priestory, kde sa vyskytuje zhuk cinností (prepad) s pridanou hodnotou,
- Komisia pravidelne predkladala správu o sociálno-ekonomickej situácii v metropolách.

Poskytovanie týchto informácií a ich zverejnenie pre všetkých by malo mať nasledovné užitočné dopady:

- prispeje k poznaniu metropol a prehĺbeniu poznania o sociálnych a hospodárskych pomeroch a ich životnom prostredí,
- uľahčí vyhodnotenie silných a slabých stránok týchto územných celkov v európskom merítku,
- zlepší definovanie a uplatňovanie tak európskych ako i národných politík a ich prispôsobenie špecifickým podmienkach území,
- poskytne regionálnym a miestnym vládam vyhodnotenie konkurenčného postavenia ich územných celkov v európskej mierke, vyhodnotenie, ktoré je dnes nesprávne a je vytvorené s vysokými nákladmi na neistom základe,
- obohatí diskusiu o európskej regionálnej politike a uľahčí dialóg medzi všetkými stranami, ktoré sa zúčastňujú na plnení základných cieľov,
- poskytnúť súkromnému sektoru užitočné informácie k náležitej definícii podnikových stratégií.

EHSV sa domnieva, že je nevyhnutné v Eurostate vytvoriť bunku "Územné celky metropol", ktorá bude poverená každý rok vypracovávať horeuvedené údaje.

EHSV dúfa, že európske inštitúcie zdieľajú myšlienky smerov, ktoré sú predložené v tomto stanovisku. Preto sa EHSV domnieva, že je potrebné, aby paralelne s vytvorením fóra, združujúceho územné celky metropol a Komisiu, bola prezentácia situácie v týchto celkoch tiež zahrnutá do pracovného programu Rady pre hospodárske súťaženie a Informačnej rady o teritoriálnych územných celkoch a mestských otázkach.

- **Kontakt :** *pán Alberto Allende*  
(Tel. : 00 32 2 546 96 79 – e-mail : [alberto.allende@esc.eu.int](mailto:alberto.allende@esc.eu.int))

- **Rozvoj vidieka v nadväznosti na konferenciu v Salzburgu**

- **Spravodajca :** *pán BROS (Rôzne aktivity – FR)*
- **Referencie :** *Stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 961/2004*

- **Kľúčové body :**

Výbor navrhuje preskúmať súlad medzi budúcou regionálnou politikou a budúcou politikou rozvoja vidieka za účelom limitovania "sivých zón", prehliadnúť návrh všetkých troch línii, tvoriacich politiku rozvoja vidieka (a to : konkurencieschopné poľnohospodárstvo, ochrana životného prostredia a prispievanie k hospodárskej a sociálnej kohézii na vidieckych územiach) a zamerať sa na jednotlivé prvky administratívneho zjednodušenia.

Výbor vyzýva Komisiu a Radu v rámci teritoriálnej kohézie vyjasniť, že rozvoj vidieckych území musí zostať jeden z prioritných cieľov regionálnej politiky. Takto musí problematika vytvárania pracovných miest, priebežného vzdelávania a prístup k novým informacným technológiám na vidieku plne nájsť svoje miesto v tejto politike. Výbor zdôrazňuje, že druhý pilier SPP musí sledovať ako prvý cieľ sprevádzanie poľnohospodárstva pri jeho prispôsobovaní sa, aby zodpovedalo štrukturálnemu vývoju podľa očakávaní občanov. Výbor naliehavo požaduje od Rady a Európskeho parlamentu, aby dbal na priradovanie adekvátnych finančných prostriedkov na politiku rozvoja vidieka, pretože inak nebude mať opodstatnenie. Výbor chce zdôrazniť svoj nesúhlas s akoukoľvek vôľou zaviesť odlišné generálne sekcie a nomináciu rôznych komisárov pre otázky poľnohospodárstva a rozvoja vidieku. Výbor musí pripomenúť, že multifunkčné aspekty poľnohospodárskej produkcie prispievajú z viacerých hľadísk k vitálnemu vidieku. Komisia a Rada to musia pripomenúť v preambule v najnovších usmerneniach politiky rozvoja vidieka. Výbor zdôrazňuje, že výmena skúseností a transfer metodiky by mali tiež zaberat osobitné miesto. Výbor nakoniec navrhuje, aby línia "pomoc investíciám v poľnohospodárskych prevádzkach", bola ešte stále podporovaná.

Zjednodušenie plánovania znamená, že už bude len jeden fond, ktorý riadi akcie spadajúce do politiky rozvoja vidieka. Výbor však zdôrazňuje, že spôsob riadenia tohto jednotného fondu musí byť v súlade so spôsobom aplikovaným na štrukturálne fondy. Výbor zdôrazňuje, že iniciatíva «Leader» by mala naďalej sprevádzať miestne iniciatívy, ktoré skúmajú nové možnosti rozvoja vidieckych zón.

- **Kontakt :** *pani Eleonora Di Nicolantonio*  
(Tel. : 00 32 546 94 54 – e-mail : [eleonora.dinicolantonio@esc.eu.int](mailto:eleonora.dinicolantonio@esc.eu.int))

### **3. ZAMESTNANOST A SOCIÁLNE A SPOLOCENSKÉ PRÁVA**

- ***Sociálna ochrana: aby sa práca vyplácala***

- **Spravodajkyňa** : pani St Hill (Zamestnávateľia – UK)

- **Referencie** : COM(2003) 842 final – 2003/0307 COD – EHSV 966/2004

- **Kľúčové body** :

Výbor volá po konvergencii (zblížovaní) v úsiliach členských štátov o to, aby bola práca zaplatená tým, že urobí zo zamestnanosti ojazstnú ekonomicky atraktívnu voľbu oproti nezamestnanosti alebo sociálnej starostlivosti tým, že sa zameria proti celého radu bariér vociplatenej práci. kľúčovou otázkou, pred ktorou stoja členské štáty, ak chcú dosiahnuť, aby bola práca zaplatená, je navrhnutie spoločnej a rozumnej úrovne podpôr do a zo zamestnania, ktoré udržiavajú pohnútky ľudí pre pripojenie sa k trhu práce.

Výbor zdôrazňuje podstatnú oblasť pre príspevok súkromných firiem a zamestnávateľov pri plnení cieľov európskej zamestnanosti. Malo by sa vyvinúť úsilie na identifikáciu uskutočniteľných postupov dopytu, ktoré majú za cieľ meniace sa správanie zamestnávateľa takými spôsobmi, ktoré propagujú dosiahnutie lisabonských cieľov o kvalitnejšiu, udržateľnú zamestnanosť v Európe.

Okrem podporovania dobrej praxe sa musia presadzovať sankcie pri nevhodnom správaní zamestnanca, vrátane diskriminácie na základe pohlavia, rasy, sexuálnej orientácie, náboženstva alebo veku, čím sa podporí inovácia, zvýšená ponuka práce a možnosť mať dlhšie pracovné životy v európskych ekonomikách.

V členských štátoch sa preto musí zaviesť rad nástrojov a schém príspevkov, podporovaný silnou národnou koordináciou, ktorá vyvažuje ponuku práce a nástroje dopytu. Spojené domáce účinky prídavkov alebo hladín daní z príjmu musia byť starostlivo vyvážené a vopred očakávané, venujúc zvláštnu pozornosť štruktúram stimulov, ktoré tieto vytvárajú pre chudobné domácnosti. Iné opatrenia, ako napríklad zabezpečenie starostlivosti o deti, pružná pracovná doba, bezpečnosť práce, mobilita práce a príležitosti k školeniam boli zdôraznené ako podstatné pre komplexný rámec politiky, usilujúcej o to, aby bola práca zaplatená.

- **Kontakt** : pán Alan Hick

(Tel.: 00 32 2 546 93 02 – e-mail : [alan.hick@esc.eu.int](mailto:alan.hick@esc.eu.int))

- ***Revízia Smernice 93/104 o organizácii pracovného času***

- **Spravodajca** : pán HAHR (Zamestnávateľia – SE)

– **Referencie :** COM(2003) 843 final – EHSV 964/2004

– **Kľúčové body :**

Predmetom tohto oznámenia je Smernica 93/104/EC z 23. novembra 1993, novelizovaná Smernicou 2000/34/EC, predpisujúca minimálne požiadavky s ohľadom na organizáciu pracovného času, aby sa zaistila lepšia úroveň bezpečnosti a ochrany zdravia pre pracovníkov.

Výbor:

- považuje metódu konzultácie použité Komisiou za neadekvátnu, vzhľadom k tomu, že táto záležitosť je predmetom kolektívneho vyjednávania na národnej úrovni. Komisia mala najskôr rokovať so sociálnymi partnermi a až potom spustiť konzultacnú procedúru s európskymi inštitúciami, EHSV a Výborom regiónov ;
- vidí potrebu dôkladnejšej analýzy spôsobu, akým bola táto smernica zavedená do legislatívy členských štátov a o jej dôsledkoch;
- cíti, že súčasné ustanovenia dávajú sociálnym partnerom potrebnú flexibilitu, keďže 12-mesacné *referenčné obdobie* sa už z dôvodu kolektívnych zmlúv používa v mnohých členských štátoch ;
- poznamenáva, že vyjadrenia súdu, ohľadom *pracovnej doby* môžu vyústiť do určitých problémov, ale by v súčasnej situácii nechcel odporúčať žiadne osobitné riešenia, ktoré navrhla Komisia;
- napriek určitým výhradám EHSV nemieni v tomto štádiu zaujať postoj k dobrovoľnej nadčasovej práci; je potrebná hlbšia analýza so sociálnymi partnermi;
- by chcel upozorniť na osobitné ťažkosti, ktoré majú rodičia pri spájaní pracovného života s rodinnými povinnosťami.

– **Kontakt :** pán Torben Bach Nielsen

(Tel. : 00 2 546 96 19 – e-mail : [torben.bachnielsen@esc.eu.int](mailto:torben.bachnielsen@esc.eu.int))

#### **4. VNÚTORNÝ TRH V EKONOMICKEJ, FINANECNEJ A DANOVEJ OBLASTI**

• ***Viacročný program MSP***

– **Spravodajca :** pán DIMITRIADIS (Zamestnávateľia – EL)

– **Referencie :** COM(2003) 758 final – 2003/0292 COD – EHSV 950/2004

– **Kľúčové body :**

EHSV schvaľuje zmeny rozhodnutia c. 2000/819/ES navrhované komisiou.

EHSV považuje záručné služby pre MSP za obzvlášť užitočné a volá po výraznom posilnení tohto financovania a po každej snahe vykonanej s cieľom priamo do schémy začleniť tie krajiny, na ktoré sa doposiaľ nevzťahovala (Grécko, Írsko a Luxembursko). EHSV podporuje snahy o rozšírenie záručných služieb s ohľadom na prístup nových členských štátov; preto by sa rozpočet programu mal revidovať.

EHSV vyzýva komisiu, aby prijala nevyhnutné kroky a ďalej podporila služby EFT pre rozbeh činnosti, pretože ide o dôležitý nástroj pre vytváranie inovatívnych MSP a podporu vysoko rizikových spoločných podnikov.

Výbor vyzýva k podstatnému navýšeniu fondov na pokrytie väčších potrieb MSP v informačnom sektore, sektoroch nových technológií a biotechnológií. EHSV verí, že po skúsenostiach, ktoré boli nadobudnuté pri šiestom rámcovom programe rozvoja výskumu a technológií, by sa mali pre MSP opakovane zaviesť programy s malým rozsahom.

EHSV súhlasí s návrhom komisie na postupné včasné ukončenie SEP, majúci na mysli jeho súčasnú kritizovanú štruktúru. EHSV by však rád zdôraznil, že tiež pokračuje v podpore nadnárodných spoločných podnikov.

– **Kontakt :** pani Aleksandra Klenke

(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : [aleksandra.klenke@esc.eu.int](mailto:aleksandra.klenke@esc.eu.int))

• **Platby na vnútornom trhu**

– **Spravodajca :** pán RAVOET (Zamestnávateľia – BE)

– **Referencie :** COM(2003) 718 final – EHSV 951/2004

– **Kľúčové body :**

Výbor podporuje pokus Európskej komisie zvýšiť dôveru spotrebiteľa, právnu istotu a trhovú efektívnosť pri platbách na vnútornom trhu. Ďalej ide o pozitívny prístup zváženia autoregulácie a koregulácie ako možnej cesty vpred v niekoľkých oblastiach uvedených v prílohe 21.

Je jasné, že ak nebudú autoregulacné opatrenia úspešné, malo by sa počítať s európskym nariadením.

Výbor navrhuje, že by sa celkový rámec mal sústrediť na zabezpečenie transparentnosti pre klientov a aby zodpovedal európskej stratégii v oblasti ochrany spotrebiteľov.



- **Kontakt :** pani Aleksandra Klenke  
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : [aleksandra.klenke@esc.eu.int](mailto:aleksandra.klenke@esc.eu.int))

- **Zdanenie dividend/Fyzické osoby**

- **Spravodajca :** pán RETUREAU (Zamestnanci – FR)
- **Referencie :** COM(2003) 810 final – EHSV 963/2004
- **Kľúčové body :**

Výbor sa domnieva, že úprava dvojitého zdanenia príjmov a sadzieb prípadných zrážok z domácich dividend a vstupných a výstupných dividend, ktorá sa odvoláva na zabezpečenie nediskriminovaného prístupu, predstavuje veľmi dôležité hlavné ciele, nielen kvôli základnému princípu rovnosti fyzických osôb pred verejnými úradmi na národnej úrovni. Clenské štáty by rovnako mohli zaznamenať kooperáciu medzi krajinami, ktoré majú podobné danové praktiky, aby preskúmali najlepšie existujúce danové praktiky.

Nakoniec sa Výbor domnieva, že správa Komisie otvára perspektívu na vyriešenie problémov, ktoré sú predmetom konaní Súdneho dvora, a že by bolo vhodné vyhnúť sa im v budúcnosti, aby sa predišlo tomu, aby Súdny dvor nebol zbytočne preťažený žiadosťami na túto tému.

- **Kontakt :** pani Borbála Szij  
(Tel.: 00 32 2 546 92 54 – e-mail : [borbala.szij@esc.eu.int](mailto:borbala.szij@esc.eu.int))

- **Konzultacné procedúry – finančné kredity**

- **Spravodajca :** pán FRANK von FÜRSTENWERTH (Zamestnávateľia – DE)
- **Referencie :** COM(2004) 159 final – 2004/0056 CNS – EHSV 952/2004
- **Kontakt :** pani Aleksandra Klenke  
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : [aleksandra.klenke@esc.eu.int](mailto:aleksandra.klenke@esc.eu.int))

## **5. VZTAHY A KANDIDÁTSKYMÍ KRAJINAMI**

- **Vztahy medzi EÚ a Tureckom so zreteľom na zasadnutie Európskej rady z decembra 2004**
- **Spravodajca :** pán ETTY (Zamestnanci – NL)
- **Referencia :** stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 965/2004

– **Kľúčové body :**

Týmto stanoviskom EHSV prezentuje svoju pozíciu kvztahu medzi EU a Tureckom zo zretelom na rozhodnutie európskeho summitu z decembra 2004, ktorý sa má vyjadriť k možnosti stanovenia dátumu pre zahájenie predvstupových negociácií s Tureckom.

EHSV pripomína, že Turecko už niekoľko desiatročí dokazuje, že je jednoznačne rozhodnuté napredovať vo svojej ceste smerom do Európy.

Podľa názoru EHSV sú výsledky reformných procesov v Turecku za posledné dva alebo tri roky imponantné.

EHSV zdôrazňuje, že Turecko by malo nielen splniť tie isté politické kritériá ako ostatné kandidátske členské štáty predtým, než sa budú môcť zahájiť rokovania, ale úspešnosť jeho reformného procesu by mala byť meraná podľa tých istých kritérií, ktoré boli použité pre iné kandidátske štáty. EÚ by mala vynaložiť všemožné úsilie na to, aby sa predišlo čo len náznakom dvojitého štandardu.

EHSV sa domnieva, že EÚ môže a musí realisticky požadovať od Turecka dosiahnutie takého vierohodného pokroku do konca roku 2004, že možnosť na „návrat späť“ už zanikne.

EHSV je toho názoru, že bude urobené pozitívne rozhodnutie o zahájení prístupových rokovaní s Tureckom o vstupe do EÚ, pokiaľ turecká vláda do budúceho decembra:

- podnikne kroky na uspokojenie požiadaviek týkajúcich sa úlohy armády v tureckej spoločnosti (armáda by mala obmedziť na svoju základnú funkciu – obranu a bezpečnosť);
- ukáže na konkrétnych opatreniach rozhodnutie plne zaviesť do praxe právne reformy týkajúce sa kultúrnych práv Kurdov v juhovýchodných provinciách krajiny;
- začne zavádzať do praxe vyjadrené zámery a uskutočnené záväzky ohľadom dobrovoľného návratu, rehabilitácie a kompenzácie vysídlených obetí násillia na juhovýchode osemdesiatych a deväťdesiatych rokov minulého storočia;
- úplne zosúladi svoju legislatívu aprax týkajúcu sa základných práv aslobôd odborov s Konvenciami ILO 87 a 98;
- ocistí Zákon o združeníach od všetkých protidemokratických škvrn a zdrží sa v praxi obmedzovania slobodného fungovania skutocných organizácií občianskej spoločnosti vrátane náboženských nadácií;
- vytvorí podmienky pre slobodné a nezávislé fungovanie Tureckej hospodárskej a sociálnej rady, tak ako aj základ pre zmysluplnú a konštruktívnu spoluprácu s touto Radou.

EHSV si vrúčne praje, aby európsky summit v decembri 2004 mohol rozhodnúť o čo možno najskoršom začatí jednaní."

- **Kontakt :** pán Jacques Kemp  
(Tel.: 00 32 2 546 98 10 – e-mail : [jacques.kemp@esc.eu.int](mailto:jacques.kemp@esc.eu.int))

## **6. PRIEMYSELNÁ A ODVETVOVÁ POLITIKA**

### • **Textilný priemysel**

- **Spravodajca :** pán PEZZINI (Zamestnávateľa – IT)
- **Druhý spravodajca :** pán NOLLET (Zamestnanci – BE)
- **Referencie :** COM(2003) 649 final – EHSV 967/2004
- **Kľúčové body :**

Zdá sa, že je dôležité, aby Komisia, spolu s členskými štátmi a sociálnymi partnermi uspela v pomoci sektoru modernizovať jeho technológiu a poradiť si s výzvami globalizácie. Okrem technologických platforiem už zriadených politikami Spoločenstva<sup>1</sup> by sa malo uvažovať aj so štvrtou platformou, venovanou množstvu inovatívnych aspektov textilu moderného dizajnu.

Inovatívna kapacita sa musí zvýšiť – hlavne čo sa týka malých a stredných podnikov – prostredníctvom projektov a programov odsúhlasených na miestnej úrovni, s príspevkom všetkých sociálnych partnerov a angažovaním sa výskumných centier. Bolo by mimoriadne užitočné vytvoriť siete dokonalosti s úzkym prepojením s podnikom a pracovným trhom, ktorá sa môže napojiť na príležitosti poskytované šiestym rámcovým programom a realizovať technický výhľadový program na podporu technologického rozvoja v danom sektore.

EHSV verí, že plná váha európskej vízie „sociálneho trhového hospodárstva“ by mala byť aplikovaná pre čo najlepšiu úpravu pravidiel WTO. Avšak rešpektovanie celého radu sociálnych, environmentálnych a hospodárskych priorít sa musí zaviesť bez meškania, vzhľadom na to, že EÚ, ako globálny ekonomický hráč, môže realizovať globálne riadenie účinnejšie.

Preferenčné colné sadzby by sa mohli uplatňovať len v 49 najmenej rozvinutých krajinách. Rokovania, ktoré sa začali v Doha by mali viesť k väčšej reciprocity medzi paneuro-stredozemnou oblasťou a krajinami Ázie.

---

<sup>1</sup> Kozmický priestor, komunikácia a ocel.

Výbor podporuje snahy Komisie zabezpečiť prísnejšie nástroje ochrany obchodu. Colné kontroly EÚ sa musia zvýšiť, aby sa dosiahol, čo možno najskôr, spoločný colný systém.

Aby sa mohlo bojovať proti falšovaniu a podvodom a poskytovať spotrebiteľom viac informácií, je veľmi dôležité zaviesť systém označovania pôvodu. Z toho istého dôvodu EHSV navrhuje preskúmať možnosť prípadného zavedenia sledovania látok.

- **Kontakt :** pani Aleksandra Klenke  
(Tel.: 32 2 546 98 99 – e-mail : [aleksandra.klenke@esc.eu.int](mailto:aleksandra.klenke@esc.eu.int))

- **Lodiarstvo**

- **Spravodajca :** pán van IERSEL (Zamestnávateľia – NL)

- **Referencie :** COM(2003) 717 final – EHSV 949/2004

- **Kľúčové body :**

Iniciatíva LeaderSHIP 2015 začína s cieľom vytvorenia rovnakých svetových podmienok. EHSV zdôrazňuje význam tejto politickej oblasti ako základného kamena celej stratégie. plne podporuje súčasný prístup obchodnej politiky EÚ, ktorá chce dosiahnuť účinnú medzinárodnú dohodu, ktorá zabezpečí tvrdú disciplínu na celom svete.

Výskum a vývoj a inovácie sú obzvlášť dôležité. Ide preto o významný faktor pre dosiahnutie úspechu.

EHSV je toho názoru, že Európsky záručný fond, ako je navrhované v iniciatíve LeaderSHIP, by sa mal stať funkčným čo možno najskôr.

EHSV víta dohodu medzi priemyslom a Komisiou o druhu environmentálnych požiadaviek a politík, ktoré sú v danom sektore požadované.

EÚ má ešte stále výrazné slabé stránky, ktoré sa týkajú uplatňovania platných pravidiel bezpečnosti a ochrany v lodnej doprave.

Posilnenie námornej dopravy na krátke vzdialenosti a presun dopravného ruchu z ciest na more sú tiež dôležité environmentálne ciele. Aby sa tieto ciele dosiahli, je nutné ďalej zlepšovať modernú infraštruktúru, vrátane prístavov aj lodí.

Ludský faktor je dôležitým prvkom a EHSV víta zámer intenzifikovať sektorový dialóg, v ktorom hrá svoju úlohu Komisia, zamestnávateľia a odborové zväzy.

EHSV víta nárast zohľadňovania špeciálnych súčastí výrobného priemyslu v Európe, ako napríklad lodiarstva a letectva, vo vzťahu k obranným cieľom, a interakcie medzi civilným a obranným priemyslom.

- **Kontakt :** pán João Pereira dos Santos  
(Tel.: 32 2 546 92 45 – e-mail : [joao.pereiradossantos@esc.eu.int](mailto:joao.pereiradossantos@esc.eu.int))

## **7. ENERGIE – VÝROBA A DISTRIBÚCIA**

### **• Termojadrová energia**

- **Spravodajca :** pán WOLF (Rôzne aktivity – DE)
- **Referencie :** Stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 955/2004
- **Kľúčové body :**

Výbor sa nazdáva, že mierové využívanie termojadrovej energie skrýva potenciál týkajúci sa veľmi významného prínosu na dlhodobé riešenie zásobovania energiou v zmysle trvalej udržateľnosti, znášateľnosti životným prostredím a konkurennej schopnosti.

Dôvodom sú potenciálne výhody tejto technológie budúcnosti, a to:

Palivové zdroje sú - z časového historického hľadiska - dostupné v neobmedzenej miere.

Nevznikajú žiadne plyny spôsobujúce klimatické zmeny ani štiepne produkty alebo aktinoidy.

Inherentné bezpečnostné vlastnosti (angl. *intrinsic safety characteristics* ) zabranujú nekontrolovaným výkyvom vo výkone.

Rádioaktívita materiálov spalovacej komory môže po sto až do niekoľko sto rokov klesnúť na rádiotoxicitu uholného popolceka; tým sa v rozhodujúcej miere zmierni problém konečného uskladnenia .

V tomto zmysle potenciál termojadrovej energie doplna predovšetkým to z obnoviteľných nositeľov energie, čo je prirodzené v porovnaní s veternou a solárnou energiou výhodnejšie, nie časovo závislé od poveternostných podmienok a ročného príp. denného chodu. Toto platí aj so zreteľom na vzťah medzi centrálnymi a decentrálnymi systémami, ktorý je prispôsobený požiadavkám

Výbor sa už preto vo viacerých stanoviskách vyjadril za jasnú a zosilnenú podporu programu R&D na využívanie termojadrovej energie.

Pre európsky priemysel znamená výstavba projektu ITER a vývoj DEMO posilnenie hospodárstva, aj – čo je ešte dôležitejšie – nárast kompetencie a inovácie na najnáročnejšom technickom „novoobjavenom území“. To má veľký význam pri realizácii Lisabonských a Göteborgských stratégií

Výbor dôrazne víta, že Európska rada jednomyselne podporila európsku ponuku vo veci projektu ITER a vyzýva Radu, Parlament a Komisiu, aby sa chopila iniciatívy, skutočne vycerpala všetky možnosti a ak bude treba vyvinula nové štrukturálne koncepty, aby sa projekt ITER vzhľadom na jeho strategickú kľúčovú úlohu, vyvinutý dôležitý trvalo udržateľný zdroj energie v každom prípade vybudoval v Európe.

- **Kontakt :** *pán Siegfried Jantscher*  
(Tel. : 00 32 2 546 82 87– e-mail : [siegfried.jantscher@esc.eu.int](mailto:siegfried.jantscher@esc.eu.int))

- **Elektrické siete /Slovinsko**

- **Spravodajca :** *pán SIMONS (Zamestnávateľa – NL)*
  
- **Referencie :** COM(2004) 309 final – 2004/0109 COD – EHSV 958/2004

- **Kontakt :** *pán Siegfried Jantscher*  
(Tel. : 00 32 2 546 82 87– e-mail : [siegfried.jantscher@esc.eu.int](mailto:siegfried.jantscher@esc.eu.int))

## **8. POLITIKA V OBLASTI VESMÍRU A TELEKOMUNIKÁCIÍ**

- **Stav vývoja /GALILEO**

- **Spravodajca :** *pán BUFFETAUT (Zamestnávateľa – FR)*
  
- **Referencie :** COM(2003) 112 final – EHSV 956/2004
  
- **Kontakt :** *pán Raffaele Del Fiore*  
(Tel. : 00 32 2 546 97 94 – e-mail : [raffaele.delfiore@esc.eu.int](mailto:raffaele.delfiore@esc.eu.int))

## **9. DOPRAVA – ZAISTENIE A BEZPEČNOSŤ**

- ***Bezpečnosť prístavov***

- **Spravodajca** : pani BREDIMA (Zamestnávateľia – EL)
- **Referencie** : COM(2004) 76 final – 2004/0031 COD – EHSV 954/2004
- **Kontakt** : *pán Luís Lobo*  
(Tel. : 00 32 2 546 9717 - e-mail : [luis.lopez@esc.eu.int](mailto:luis.lopez@esc.eu.int))

- ***Udelovanie licencií podnikom v železnicovej doprave***

- **Spravodajca** : pán CHAGAS (Zamestnanci – PT)
- **Referencie** : COM(2004) 232 final – 2004/0074 COD – EHSV 957/2004
- **Kontakt** : *pán Luís Lobo*  
(Tel. : 00 32 2 546 97 17 - e-mail : [luis.lopez@esc.eu.int](mailto:luis.lopez@esc.eu.int))

- ***Medzinárodný kódex pre bezpečnosť v námornej doprave***

- **Spravodajca** : pani BREDIMA (Zamestnávateľia – EL)
- **Referencie** : COM(2003) 767 final – 2003/0291 COD – EHSV 953/2004
- **Kontakt** : *pán Luís Lobo*  
(Tel. : 00 32 2 546 97 17 – e-mail : [luis.lopez@esc.eu.int](mailto:luis.lopez@esc.eu.int))

## **10. IMIGRACNÁ POLITIKA**

- ***Medzinárodná konvencia o migrantoch***

- **Spravodajca** : pán PARIZA CASTAÑOS (Zamestnanci – ES)
- **Referencie** : Stanovisko z vlastného podnetu – EHSV 960/2004
- **Kľúčové body** :

V súlade so stanoviskami, ktoré Výbor vypracoval v súvislosti s Európskou imigračnou politikou a v súlade so stanoviskom Európskeho parlamentu, Európsky hospodársky a sociálny

výbor by rád vyzval členské štáty Európskej únie, aby ratifikovali Medzinárodnú konvenciu o ochrane práv všetkých migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov

EHSV vyzýva predsedu Komisie a súčasné predsedníctvo Rady, aby podnikli potrebné politické iniciatívy na zarucenie toho, že členské štáty ratifikujú túto konvenciu v období nasledujúcich 24 mesiacov a že EÚ taktiež ratifikuje konvenciu, keď bude v Ústavnej zmluve splnomocnená na podpisovanie medzinárodných zmlúv. Na ulahčenie tejto ratifikácie by mala Komisia vypracovať štúdiu analyzujúcu legislatívu Spoločenstva a jednotlivých členských štátov v súvislosti s touto konvenciou. Okrem toho sa sociálni partneri a ostatné organizácie občianskej spoločnosti pripoja k EHSV a Komisii, aby podporili ratifikáciu.

- **Kontakt :** *pán Pierluigi Brombo*  
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail : [pierluigi.brombo@esc.eu.int](mailto:pierluigi.brombo@esc.eu.int))
-